

Kurzlebenslauf

Ausbildung

1995 - 2001 Übersetzer-Studium für die Sprachen Französisch und Spanisch an der Universität Leipzig, Auslandssemester in Brüssel (Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes) und Madrid (Universidad Complutense), diverse Auslandspraktika

Berufserfahrung

2001 - 2004 Angestellter Übersetzer in einem Übersetzungsbüro (Wohanka & Koll. GmbH)
seit Ende 2004 Selbständiger Übersetzer

Qualifikationen

- Abschluss als Diplom-Übersetzer für die Sprachen Französisch und Spanisch
- Öffentlich bestellter und allgemein beedigter Übersetzer für die französische und spanische Sprache (Oberlandesgericht Dresden)
- Mitglied des BDÜ (Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer e.V.)
- Mitglied der tekomp (Gesellschaft für technische Kommunikation e.V.)

Fachgebiete

- **Automotive:** Motoren, Karosserie, Lack, Elektrik, Elektronik, Innenausstattung/Sitze, Modelleinführungen, Qualitätssicherung, Arbeitsschutz, Kundendienst, Marketing
- **Energie- und Umwelttechnik:** Kraftwerkstechnik, Reaktorsicherheit, Rauchgasentschwefelung, Kühltürme, erneuerbare Energien, Energieeffizienz, Recycling, Wasseraufbereitung

Eingesetzte Software

Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint, Publisher, Access), Adobe Acrobat,
CAT-Software: SDL Trados Suite 2009, Deja Vu X, Across

Kontaktinformationen

Stefan Taudus, technischer Übersetzer (BDÜ, tekomp)

Am Hofgarten 35
D-08340 Schwarzenberg

Tel.: (+49) 03774/762473

Fax: (+49) 03774/762474

E-Mail: info@technik-uebersetzer.com